

**Конструкції з предикатними актантами у французькій мові***Роботу виконано на кафедрі іноземних мов ЛНТУ*

Статтю присвячено дослідженню функціональних особливостей актантів, виражених предикатними мовними одиницями. Подано класифікацію предикатних актантів на матеріалі французької мови.

**Ключові слова:** предикатний актант, сентенційний комплемент, семантична роль, поверхнева структура речення.

**Мартинюк О. Н. Конструкции с предикатными актантами во французском языке.** Статья посвящена исследованию функциональных особенностей актантов, выраженных предикатными языковыми единицами. Представлена классификация предикатных актантов на материале французского языка.

**Ключевые слова:** предикатный актант, сентенсиальный комплемент, семантическая роль, поверхностная структура предложения.

**Martyniuk O. M. Constructions with Predicative Actants in French Language.** The article deals with the study of functional peculiarities of actants expressed by predicative linguistic units. The classification of predicative actants is given in the paper.

**Key words:** predicative actant, sententious complement, semantic role, surface sentence structure.

**Постановка наукової проблеми та її значення.** Проблематику, пов'язану з конструкціями із сентенційними комплементами, розробили представники предикатно-аргументної концепції речення семантики синтаксису [3; 4; 6; 11]. У конструкціях такого типу не спостерігається ізоморфізму між семантичними та синтаксичними структурами.

Характерною особливістю семантико-синтаксичних досліджень є спроба комплексного опису мовних одиниць як у зв'язку з позамовними референтами, так і у зв'язку з їхніми особливостями щодо змісту [9; 10]. Позамовна ситуація відображається у свідомості людини у вигляді логічних змістових схем, які отримують конкретне вираження за допомогою мовних одиниць. Визначаючи семантичні ролі предикатних актантів, деякі мовознавці характеризують їх як ситуативні, тобто як такі, що називають конкретні ситуації [1; 2; 7].

Ю. Д. Апресян подає список предикатних актантів із різними дієсловами [1, 125–126]. Відповідно до його класифікації предикатний актант у дієсловах мовлення, думки, пам'яті, знання, почуттів виконує роль змісту; у дієсловах, що виражають емоції, оцінку, – роль причини або мотивації. Предикатні актанти можуть виражати: 1) пропозицію (судження); 2) факт чи можливість; 3) дію, процес чи стан [1].

Кожен семантичний клас дієслова-предиката має предикатний актант певної семантики. Однак у нашій роботі основний акцент зроблено не на функціонуванні дієслів-предикатів, а на особливостях вираження та функціонування предикатних актантів.

**Мета** дослідження полягає у виявленні й систематизації предикатних актантів у французькому реченні-висловленні.

**Об'єктом** дослідження є предикатні актанти в реченнях французької художньої літератури та періодики.

Поставлена мета передбачає реалізацію таких *завдань*: 1) окреслити основні параметри поняття предикатний актант; 2) визначити специфіку функціонування предикатного актанта.

Семантична класифікація предикатних актантів є дискусійною та неоднозначною, адже конструкція, що містить предикатний актант, може містити декілька пропозицій (ситуацій) із кількома суб'єктами та об'єктами. Можна, однак, виділити такі типи предикатних актантів: предикатні актанти на позначення дії, стану, процесу, факту, твердження та інші.

**Предикатні актанти на позначення дії:** *Ils m'ont demandé de leur servir à boire* [Rolin, 102]. У цьому реченні накладаються дві ситуації, де об'єктний комплемент першої ситуації *me* (*Ils m'ont demandé*) суб'єктом другої – *je* (*Je dois leur servir*). Предикатний актант реалізується інфінітивною конструкцією.

**Предикатний актант на позначення факту:** *Il faut savoir que Jules Verne n'a jamais écrit spécifiquement pour les enfants* [Lire, 29]. У цьому безособовому реченні суб'єкт-мовець є імпліцитним, а предикатний актант, який виражений підрядним реченням, позначає констатацію факту.

**Предикатний актант на позначення стану** (бажання суб'єкта): *Je tenais surtout à rester le plus longtemps possible avec elle* [Dumas, 219]. Предикатний актант, оформлений інфінітивною конструкцією, із погляду семантики не позначає жодного учасника ситуації, оскільки він виражає ситуацію. У наступному реченні предикатний актант, оформлений інфінітивним комплементом, позначає також бажання суб'єкта: *Il faut m'empêcher de dormir, j'ai trop peur de dormir, je ne veux plus dormir* [Gallois, 191].

**Предикатний актант на позначення твердження:** *Pour sauver la grue blanche de l'extinction – retirer un des deux oeufs de chaque couvée !* [SV, 31]. Синтаксичні актанти цього речення, підмет та комплемент, виражені предикатними актантами і в поверхневій структурі висловлення представлені дієсловами, тоді як семантичні актанти – суб'єкт та адресат – неозначені й виражені імпліцитно.

Ще одним цікавим аспектом розгляду предикатних актантів є номіналізовані предикатні актанти в позиції суб'єкта. Є номіналізації зі значенням події (“народження дитини”) та номіналізації пропозитивного значення (“те, що у них народилася дитина”) [8, 63–65].

**Номіналізований предикатний актант зі значенням події** (або предикатний актант у функції підмета, виражений іменником дії): *Notre entrée attira un grand concours de population* [Bombard, 87].

У реченні: *Parfois la présence d'un étranger nous rendait plus hardi* [Philippe, 222] підмет виражений предикатним актантом, який може трансформуватися в конструкцію *un étranger est présent ici*. Проте в семантичному аспекті конструкція містить дві пропозиції; крім того, семантичний суб'єкт виражений прямим об'єктним комплементом, а підмет виступає каузатором (причиною) стану семантичного суб'єкта. У наступному прикладі предикатний актант у функції граматичного суб'єкта позначає ситуацію; реальний семантичний суб'єкт виражений прямим комплементом: *La montée continue du chômage mine le moral des Français, à son plus bas niveau depuis près de dix-huit mois* [Exp., 32].

**Предикатний актант у функції комплемента, виражений іменником дії:** *Elle raconta son installation dans l'aumuche, [...] ses travaux pour fabriquer ses ustensiles, sa chasse aux oeufs, ses pêches dans l'entaille* [Malot, 11]; *Elle souhaitait et redoutait à la fois le retour de son cher Guillaume* [Rolin, 159].

**Предикатний актант у функції комплемента, виражений іменником якості:** *Incontestablement, les parents sont prêts à payer pour cette qualité d'encadrement* [Exp., 102].

**Номіналізований предикатний актант пропозитивного значення:** *En effet, ce qui, en France, est souvent perçu comme un retard dans le cursus – prendre une année pour voyager – est, en Angleterre, considéré comme un élément valorisant* [Exp., 88]. Предикатний актант виражає ситуацію, тоді як семантичний суб'єкт виражений метонімічно через позначення місця (*en France, en Angleterre*). У наступному прикладі предикатний актант реалізується реченням і позначає дію та стан суб'єкта: *Ce qui frappa Purcell en pénétrant dans la cabane, ce fut un luxe de placards* [Merle, 285].

Конструкції з предикатними актантами є складними щодо визначення семантичних ролей, оскільки, описуючи їх, не вдається повністю використати апарат семантичних функцій. Уживання предикатних актантів значною мірою залежить від семантики дієслова-предиката, адже деякі предикати, наприклад, модальні, фазисні, каузативні, не приймають уведення в аргументні позиції непередикатних слів (іменників, займенників), а лише допускають предикатні актанти у формі інфінітива чи речення, наприклад: *Mon père me conseille d'entrer au service* [Monde, 8]. Потребу дослідження речень-висловлень із предикатними актантами як семантично ускладнених речень підкреслюють чимало мовознавців [2; 3; 5; 12]. Ситуації об'єктивної дійсності можуть відобразитися у свідомості мовця і окремо, і взаємопов'язано. Інколи в одному простому реченні спостерігається поєднання кількох смислів за рахунок уведення компонентів предикатних актантів.

**Висновки.** Отже, на основі досліджуваного матеріалу можна констатувати, що в конструкціях із предикатними актантами проявляється вторинна предикація. Наявність у предиката предикатного слова в аргументній позиції накладає особливий відбиток на все речення (предикатний вислів). Предикат і предикатний актант перебувають у тісній взаємодії, у результаті чого вони ніби доповнюють семантичні й синтаксичні особливості один одного.

**Перспектива подальших досліджень** полягає у вивченні прагматичних аспектів актантності залежно від контексту, ситуації спілкування та дискурсивного жанру.

#### Література

1. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика : синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – М. : Наука, 1974. – 367 с.
2. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл: логико-семантические проблемы / Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, АН СССР, Ин-т языкознания, 1976. – 383 с.
3. Богданов В. В. Семантико-синтаксическая организация предложения / В. В. Богданов. – Л. : [б. и.], 1977. – 204 с.

4. Касевич В. Б. Конструкции с предикатными актантами: проблемы семантики / В. Б. Касевич, В. С. Храковский // Категории глагола и структура предложения. Конструкции с предикатными актантами / отв. ред. В. С. Храковский. – Л. : Наука, 1983. – С. 5–27.
5. Неद्याлков В. П. Подлежащее и прямое дополнение, обозначающие семантически необязательные актанты / В. П. Неद्याлков // Материалы семинара по теоретическим проблемам синтаксиса. – Пермь, 1975. – Ч. 2. – С. 259–264.
6. Падучева Е. В. Высказывание и его соотносительность с деятельностью (референциальные аспекты семантики местоимений) / Е. В. Падучева. – М. : Наука, 1985. – 272 с.
7. Падучева Е. В. Семантические роли и проблема сохранения инварианта при лексической деривации / Е. В. Падучева // НТИ. Сер. 2. – 1997. – № 1. – С. 18–30.
8. Падучева Е. В. Динамические модели в семантике лексики / Е. В. Падучева. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 608 с.
9. Сильницкий Г. Г. Семантические типы ситуаций и семантические классы глаголов / Г. Г. Сильницкий // Проблемы структурной лингвистики. – М. : Наука, 1973. – С. 373–391.
10. Сусов И. П. Семантическая структура предложения / И. П. Сусов. – Тула : Тул. пед. ин-т, 1973. – 142 с.
11. Типология конструкций с предикатными актантами : сб. ст. / Ин-т языкознания ; [отв. ред. В. С. Храковский]. – Л. : Наука, 1985. – 232 с.
12. Храковский В. С. Диатеза и референтность (к вопросу о соотношении активных, пассивных, рефлексивных, реципрокных конструкций) / В. С. Храковский // Залоговые конструкции в разноструктурных языках / отв. ред. В. С. Храковский. – Л. : Наука, 1981. – С. 5–38.
13. Vendler Z. Linguistics in Philosophy / Z. Vendler. – Ithaca, N.Y. : Cornell University Press, 1967. – 203 p.

*Джерела ілюстративного матеріалу*

1. Bombard Al. Naufragé volontaire / Alain Bombard. – P. : Hachette, 1956. – 255 p. – (Bibliothèque de la jeunesse).
2. Dumas A. fils. La Dame aux Camélias / Dumas Alexandre fils. – P. : Nelson, 1994. – 284 p.
3. L'Expansion / 09. 2004, № 689. – 171 p.
4. Gallois Claire. Une fille cousue de fil blanc / Claire Gallois. – P. : Editions Buchet / Chastel, 1969. – 199 p.
5. Lire / 02.2005, № 332. – 116 p.
6. Malot Hector. En famille / Hector Malot. – P. : Editions G. P., 1951. – Т. I. – 251 p. : Т. II. – 252 p.
7. Merle R. L'île / Robert Merle. – P. : Editions Gallimard, 1962. – 700 p.
8. Le Monde / 7.02.2004. – 12 p.
9. Philipe A. Le temps d'un soupir / Anne Philipe. – P., 1963. – 252 p.
10. Rolin D. Le gardien / Dominique Rolin. – P. : Editions Denoël, 1955. – 251 p.
11. Science & vie / 02. 2006, № 1061.

Статтю подано до редколегії  
21.04.2011 р.